

Știința



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLVI Nr. 10672 Prima ediție

Simbătă 11 decembrie 1976

6 PAGINI — 30 BANI

IN ZIARUL DE AZI:

- LA ZI IN INDUSTRIE: Cum asigură siderurgii utilizarea agregatelor la indicatori superiori sarcinilor de plan
- RUBRICILE NOASTRE: Vă informăm despre; Faptul divers; Sport; Răsfoind presa străină; De pretutindeni

MESAJUL tovarășului Nicolae Ceaușescu adresat colectivului Teatrului Național din Iași cu prilejul sărbătoririi a 160 de ani de la primul spectacol în limba română

Dragi tovarăși,

Aniversarea a 160 de ani de la primul spectacol de teatru în limba română, care a avut loc la Iași, îmi oferă plăcută ocazie de a vă adresa dumneavoastră, slujitorilor scenei ieșene, tuturor oamenilor de teatru din țara noastră cele mai calde felicitări și urări de noi succese în activitatea consacrată dezvoltării artei teatrale românești, înfloririi culturii noastre noi, socialiste.

Prin piesele prezentate în cei 160 de ani de activitate, teatrul din Iași a adus o contribuție de seamă la deșteptarea conștiinței naționale, la afirmarea nobilelor idei de unitate națională, libertate și independență care au însușit lupta poporului nostru, la cultivarea înalților valori umane și progresiste ale spiritualității românești. În anii de după eliberarea țării, teatrul a participat și participă activ la înfăptuirea politicii partidului de dezvoltare a artei și culturii socialiste, de îmbogățire și largire a orizontului de cunoștințe al oamenilor muncii, de educarea lor patriotică, revoluționară, în spiritul mărelor idealuri ale socialismului și comunismului.

Aniversarea teatrului dumneavoastră are loc în condițiile când hotărârile Congresului educației politice și al culturii socialiste, precum și programul de măsuri în domeniul ideologic, adoptat de recenta plenară a C.C. al P.C.R., au deschis noi orizonturi și perspective în fața oamenilor de artă și cultura, au chemat întregul popor la o muncă intensă, consacrată îmbogățirii cu noi valori a patrimoniului național, educării și formării omului nou, maintat al societății noastre, promovării largi, în întreaga viață socială, a normelor și principilor eticii și echității socialiste.

Sînt convins, dragi tovarăși, că bilanțul pe care-l faceți cu prilejul acestei aniversări va constitui un imbold de acțiune și mai hotărît și de-a contribui într-o măsură și mai importantă la transpunerea cu succes în viață a Programului ideologic al partidului, de a vă mobiliza și mai puternic forțele în vederea realizării unor spectacole de înaltă valoare, care să însușe oamenilor muncii puternice sentimente patriotice, militante, să le stimuleze tot mai mult eforturile în lupta pentru edificarea societății socialiste multilaterale dezvoltate, pentru făurirea unei vieți libere și fericite pe pămîntul României.

Acționînd în acest spirit, continuînd și dezvoltînd tradițiile progresiste, patriotice ale teatrului românesc, punîndu-vă talentul și forța de creație în slujba educării maselor, a îmbogățirii vieții lor spirituale, vă veți face datoria cetățenească față de patria noastră socialistă, față de cauza progresului și înfloririi poporului. Sînt încredințat că în cadrul Festivalului național „Cîntarea României” — care a cuprins practic întreaga țară — vă veți strădui să încununati cu noi și frumoase realizări activitatea de pînă acum.

Cu această convingere, doresc să vă urez dumneavoastră, colectivului Teatrului Național din Iași și tuturor oamenilor de teatru din țara noastră succese și satisfacții tot mai mari în munca nobilă careia v-ați consacrat, noi realizări pe tărîmul culturii și artei noastre socialiste, multă sănătate și fericire.

Manifestările de la Iași

IN PAGINA A IV-A

Au îndeplinit planul anual

● Colectivele de oameni ai muncii din **UNITĂȚILE ECONOMICE ALE SECTORULUI I DIN CAPITALĂ** și-au îndeplinit integral sarcinile de producție care le-au revenit în primul an al cincinalului. Acest succes de prestigiu a fost obținut în condițiile unei creșteri a producției industriale cu 10,6 la sută față de anul precedent, realizată în întregime pe seama sporirii productivității muncii, superioară cu 11,3 la sută celei din 1975. Pînă la sfîrșitul anului industria sectorului va realiza suplimentar o producție-marfă în valoare de 160 milioane lei și va livra, în plus, la export mărfuri în valoare de peste 60 milioane lei valută. (Dumitru Tîrcoab).

● **17 UNITĂȚI ECONOMICE DIN JUDEȚUL IAȘI** au îndeplinit planul anual pînă la sfîrșitul primei decade a acestei luni. Pînă la sfîrșitul anului unitățile ieșene vor realiza o producție globală suplimentară în valoare de 165 milioane lei. Cele mai mari depășiri au și fost realizate de colectivele de muncă de la Trăstia industrială de construcții și Trăstia de instalații și montaje. Intreprinderea mecanică pentru agricultură și industrie alimentară, trăstia S.M.A. Intreprinderea mecanică de reparat material rulant din Pașcani și altele. (Manole Corcaci).

● **10 INTREPRINDERI DIN JUDEȚUL GALAȚI** au raportat, pînă acum, realizarea sarcinilor de producție pe întregul an. Colectivele de muncă de la Intreprinderea de prefabricate din beton, Avicola, Intreprinderea de piese pentru tractoare și mașini agricole, Intreprinderea de ambalaje metalice Tecuci ș.a. au obținut, în plus, o producție-marfă în valoare de 162 milioane lei. (Dan Plăeșu).

● **13 INTREPRINDERI DIN JUDEȚUL VILCEA** și-au onorat integral sarcinile de plan pe 1976. Alături de C.E.T. Govora, I.T.I.C.

Drăgășani, Șantierul T.C.H. Olt și Fabrica de insecticide Rîmnicu Vilcea, au încheiat planul anual la producția globală și colectivele de muncă din cadrul Trăstierilor I.A.S. și S.M.A. Uniunii județene a cooperăției meșteșugărești. Uniunii județene a cooperăției de consum. Intreprinderi județene de construcții montaj, Intreprinderea piscicolelor. Pînă la sfîrșitul anului colectivele celor 13 unități s-au angajat să realizeze o producție suplimentară în valoare de peste 92 milioane lei. (Ion Stanciu).

● **10 UNITĂȚI INDUSTRIALE DIN JUDEȚUL BIHOR** au raportat îndeplinirea cu mai mult de o lună înainte de termen a planului anual de producție. Pe ansamblul județului s-au realizat peste prevederile în 11 luni 14,5 milioane kWh energie electrică, peste 38 milioane tone cărbune, 8.600 tone alumina calcinată, 20.500 tone ciment, confecții în valoare de 65 milioane lei, precum și mobilă în valoare de peste 13 milioane lei. (Aurel Mineață).

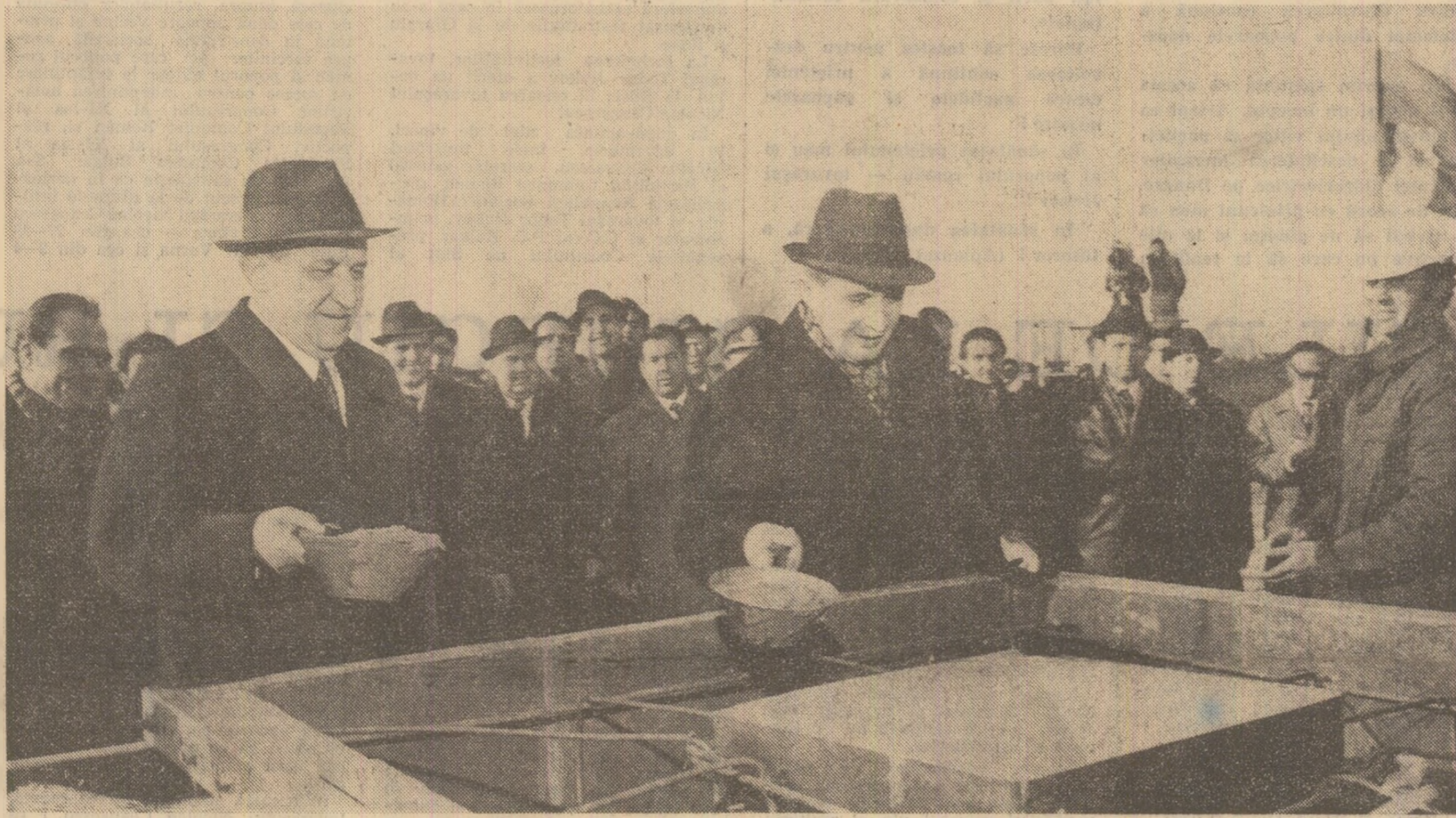
● **12 INTREPRINDERI DIN JUDEȚUL COVASNA** au raportat de pe acum planul anual, urmind ca pînă la finele acestei luni, conform preliminarilor efectuate, să livreze o producție globală industrială suplimentară în valoare de 140 milioane lei, concretizată în țesături, confecții, aparatură electrică pentru automobile și tractoare, lignit, diverse produse alimentare, cherestea, mobilier din lemn și alte produse intens solicitate atît la fondul pieței interne, cit și la export. (R. Herman).

● Pînă în prezent un număr de **8 INTREPRINDERI DIN JUDEȚUL BUZĂU** au raportat îndeplinirea planului la producția industrială. Aceste unități vor realiza, pînă la sfîrșitul anului, o producție suplimentară de peste 60 milioane lei, concretizată în bunuri de consum și alte produse necesare economiei naționale. (Mihai Băzu).

O ilustrare grăitoare a relațiilor de strînsă prietenie și bună vecinătate, intruchipare vie a colaborării frățești româno-bulgare

TOVARĂȘII NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TODOR JIVKOV au inaugurat lucrările de construcție a întreprinderii comune pentru producerea de mașini și utilaje grele Giurgiu-Ruse

Ziua de 10 decembrie 1976 a înscris un nou moment cu ample și profunde semnificații în cronică relațiilor frățești de bună vecinătate româno-bulgare: în această zi, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, au inaugurat, într-un cadru sărbătoreț, lucrările de edificare a întreprinderii comune pentru construcții de mașini și utilaje grele Giurgiu-Ruse.



La Giurgiu, moment istoric: tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov toarnă prima cupă de beton la temelia noii întreprinderi

Cele două maluri ale Dunării, în dreptul orașelor Giurgiu și Ruse, au cunoscut în această zi atmosfera marilor sărbători ale prieteniei.

Zeci de mii de oameni ai muncii români și bulgari au sălătat cu entuziasme manifestări de bucurie noua înțelegere dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov.

La festivitățile de inaugurare a lucrărilor, care au avut loc pe ambele maluri ale Dunării, la Giurgiu și la Ruse, au participat din partea română: tovarășii Gheorghe Oprea, Leon-te Răutu, Iosif Banc, precum și Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, iar din partea bulgară: tovarășii Ognian Doinov, secretar al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, Andrei Lukanov, vicepreședinte al Consiliu-

(Continuare în pag. a II-a)

NICOLAE CEAUȘESCU:

Noul obiectiv economic pe care îl vom înălța la Giurgiu și la Ruse va face ca Dunărea să devină tot mai mult un fluviu al prieteniei și colaborării strînse a popoarelor noastre, al solidarității româno-bulgare, exprimînd dorința și voința celor două popoare de a trăi veșnic în bună vecinătate, de a conlucra rodnic în toate domeniile pentru realizarea năzuințelor lor arzătoare, a visului lor mareț — făurirea unei lumi socialiste, a libertății și prosperității, a demnității și fericirii omului.

TODOR JIVKOV:

Dacă undeva în lume la frontierele de stat se pun mine și sîrmă ghimpată, la frontiera noastră comună noi construim uzine... Nu după mult timp, pe cele două țărmuri ale Dunării albastre, liniștite, va pulsa imensa inimă de oțel a uzinei pentru construcții de mașini și utilaje grele, unde în comun vor depune muncă, pricepere și voință bulgari și români. Noua întreprindere comună va fi un jalon nou pe drumul prieteniei noastre, care vine din istorie și merge în viitorul copiilor, nepoților și strănepoților noștri.

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-BULGARE Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

IN PAGINA A III-A

Cuvîntarea tovarășului Todor Jivkov

IN PAGINA A III-A



Aspect din timpul însușeștului miting de la Giurgiu

DEJUN ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU OFERIT DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV

Tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, a oferit, la Ruse, un dejun în onoare tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România.

Dejunul a luat parte tovarășii Gheorghe Oprea, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, Leonie Răutu, membru al Co-

mitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., președintele părții române în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-stiințifică, Iosif Banc, membru supleant al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., Ioan Avram, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei construcțiilor de mașini, Aldea Militaru, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Ilfov al P.C.R., Trofin Simedrea, ambasadorul României la Sofia.

Din partea bulgară au luat parte tovarășii Ognian Doinov, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, Anđel Bobokov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri al R.P. Bulgaria, președintele părții bulgare în Comisia mixtă guvernamentală de colaborare economică și tehnico-stiințifică, Nikola Kalcov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ministrul construcțiilor de mașini și metalurgiei, Todor Duhgherov, președintele Comitetului pentru mașini și metale, ambasadorul României la Sofia și Metalurgiei, Petar Danallov Hristov, membru al C.C. al P.C. Bulgar, ambasadorul R.P. Bulgaria la București, Anđel Bobokov, membru supleant al C.C. al P.C. Bulgar, prim-secretar al Comitetului județean Ruse al P.C. Bulgar.

Toastul tovarășului Todor Jivkov

Stimate tovarășe Ceaușescu, Stimaiți prieteni români, Stimaiți tovarăși,

Astăzi am înfăptuit o mare operă. Pe cele două maluri ale fluviului Dunărea — cel românesc și cel bulgăresc, la Giurgiu și Ruse — am dat startul unui combinat, laș spune științifice, constructor de mașini.

Unii spun că n-ar fi rău dacă am construit asemenea combinate între toate orașele limitrofe Dunării din România și Bulgaria. Gîndindu-mă, văd că există o logică și ar fi un lucru rezonabil. Vom crea încă multe posibilități pentru prietenia și frăția între cele două popoare vecine. Cu atât mai mult cu cît împreună cu tovarășul Ceaușescu vom pune piatra de temelie și după aceea vom da în exploatare întreprinderile respective.

Ceea ce am avut de spus, împreună cu tovarășul Ceaușescu, am spus la mitingul de la Giurgiu. Aș dori să subliniez că prietenia, colaborarea și buna vecinătate dintre România socialistă și Bulgaria socialistă se dezvoltă cu succes, se

dează bine. Ceea ce am înfăptuit astăzi este o nouă contribuție, un nou impuls la dezvoltarea acestei prietenii și apreciez că în viitor vom da noi asemenea impulsuri prieteniei și colaborării dintre noi, spre binele popoarelor noastre, al cauzei socialismului.

Și acum permiteți-mi, tovarășe Ceaușescu, dumneavoastră tovarășii români, să vă salut ca oaspeți scumpi ai noștri cu ocazia prezentei la Ruse și să propun să toastăm pentru colaborarea și prietenia dintre cele două țări, partide și popoare ale noastre;

— pentru înflorirea pe calea socialismului a poporului frate român;

— pentru forța conducătoare a poporului român — Partidul Comunist Român și Comitetul său Central;

— să toastăm pentru prietenul poporului bulgar și prietenul meu personal, tovarășul Nicolae Ceaușescu;

— în sănătatea tuturor celor prezenți la această masă, tovarăși români și bulgari;

— în sănătatea dumneavoastră! (Aplauze).

Toastul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Stimate tovarășe Jivkov, Stimaiți prieteni și tovarăși bulgari, Drași tovarăși,

Azi am pus, împreună cu prietenul meu, tovarășul Jivkov, piatra de temelie a unui obiectiv de importanță deosebită, ce se va realiza pe malurile românești și bulgare, și va da producție de înaltă tehnicitate. Sper că mai pres de toate, acesta va constitui un simbol și totodată un impuls pentru dezvoltarea continuă a prieteniei dintre popoarele noastre.

Imi exprim speranța că acesta va fi numai un început. Aștept că în cursul anului viitor să participăm și la deschiderea lucrărilor centrale hidroelectrice pe Dunăre. Sint de acord cu prietenul meu că va trebui să ne gîndim și la alte obiective pe care să le realizăm

în comun. În acest fel, popoarele noastre vor conlucra nu numai simbolic, ci și practic, contribuind la edificarea societății socialiste în țările lor, la ridicarea nivelului de dezvoltare economică și socială a celor două state. Totodată, în felul acesta, ne vom aduce contribuția la cauza socialismului în general. Avem convingerea că ceea ce am început astăzi corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre, cauzei socialismului, păcii și colaborării internaționale.

Doresc să toastez pentru dezvoltarea continuă a prieteniei dintre partidele și popoarele noastre!

În sănătatea prietenului meu și al poporului român — tovarășul Jivkov!

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Aplauze).

COMUNICAT

cu privire la intîlnirea între tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România și tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al C. C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria cu prilejul inaugurării lucrărilor de construcție a întreprinderii comune pentru producerea de mașini și utilaje grele Giurgiu - Ruse

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al C. C. al P. C. Bulgar, președintele Consiliului de Stat al R.P. Bulgaria, au inaugurat, în ziua de 10 decembrie 1976, lucrările de construcție a întreprinderii comune pentru producerea de mașini și utilaje grele Giurgiu-Ruse.

Conducătorii de partid și de stat al celor două țări au fost salutați cu deosebire dragoste și căldură, cu sentimente de prețuire și stimă de locuitorii orașelor Giurgiu și Ruse, care și-au manifestat deplina satisfacție față de acest act de deosebită însemnătate în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două țări și popoare.

Întoarsă atmosferă sărbătorească, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au pus piatra de temelie pe locul viitoarelor obiective pe malul românesc și malul bulgăresc al Dunării, la Giurgiu și Ruse.

Tradiționala prietenie româno-bulgară și-a găsit expresia în întreaga atmosferă sărbătorească în care s-au desfășurat festivitățile de la Giurgiu și Ruse.

La încheierea festivităților, tovarășul Todor Jivkov a oferit un dejun, la Ruse, în onoare tovarășului Nicolae Ceaușescu.

În după-amiaza zilei de vineri, 10 decembrie, între tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Stat al

R.P. Bulgaria, au avut loc, în orașul Ruse, convorbiri care s-au desfășurat în spiritul înțelegerii reciproce și prieteniei frățești ce caracterizează relațiile româno-bulgare.

Din partea română au asistat tovarășii Gheorghe Oprea, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, Leonie Răutu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., președintele părții române în Comisia mixtă guvernamentală româno-bulgară de colaborare economică și tehnico-stiințifică, Iosif Banc, membru supleant al Comitetului Politic Executiv, secretar al C.C. al P.C.R.

Din partea bulgară, tovarășii Ognian Doinov, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Andrei Lukanov, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri al R.P. Bulgaria, președintele părții bulgare în Comisia mixtă guvernamentală bulgăro-română de colaborare economică și tehnico-stiințifică.

Cei doi conducători de partid și de stat au procedat la o informare reciprocă asupra rezultatelor obținute de cele două popoare vecine și prietenilor în construcția socialistă, asupra sarcinilor pe care poporul român și poporul bulgar le înfăptuiesc cu succes pentru îndeplinirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Român și respectiv, Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Bulgar. S-a constatat cu satisfacție că în perioada care a trecut de la ultimele intîlniri dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov — cea din 27-28 iulie de la Varna și cea din 2-4

octombrie din Tirgu Mures — România și Bulgaria au dobîndit noi și însemnate succese în dezvoltarea economică, socială, culturală și în ridicarea nivelului de trai al popoarelor din cele două țări.

În timpul convorbirilor, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov au constatat, de asemenea, că prietenia tradițională dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria a continuat să se dezvolte pe linia celor convenite în cadrul intîlnirilor anterioare, că schimbul de experiență și conlucrarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar au înregistrat noi progrese. S-au exprimat hotărîrea fermă de a se acționa și în viitor pentru a conferi bunelor raporturi dintre țările, partidele și popoarele noastre noi dimensiuni.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au dobindit în cadrul convorbirilor unele probleme ale situației internaționale.

În spiritul relațiilor de prietenie, solidarității și colaborării frățești, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, al sentimentelor de stimă și prețuire reciprocă, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov au reafirmat voiața fermă a celor două partide și state de a amplifica colaborarea și conlucrarea multilaterală româno-bulgară în folosul celor două popoare, al cauzei socialismului, unității țărilor socialiste frățești, păcii și cooperării internaționale.

FESTIVITĂȚILE DE LA GIURGIU ȘI RUSE

(Urmare din pag. 1)

lui de Miniștri, Nikola Kalcov, ministrul construcțiilor de mașini și metalurgiei, Todor Duhgherov, președintele Comitetului pentru mașini grele, pentru investiții, de pe lângă Ministerul Construcțiilor de Mașini și Metalurgiei, Anđel Bobokov, prim-secretar al Comitetului județean Ruse al P.C. Bulgar.

Au fost prezenți, de asemenea, Trofin Simedrea, ambasadorul României la Sofia, și Petar Danallov Hristov, ambasadorul Bulgariei la București.

Ora 9.45. Tovarășul Nicolae Ceaușescu sosește în municipiul Giurgiu. În întâmpinarea secretarului general al partidului au venit tovarășii Aldea Militaru, prim-secretar al Comitetului județean Ilfov al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Stoian Ștovan, prim-secretar al Comitetului municipal Giurgiu al P.C.R., primarul municipiului, alți reprezentanți ai organelor locale de partid și de stat. O gardă militară prezintă onorul. Se întonează imnul de Stat al Republicii Socialiste România. După dămina străbună, secretarul general al partidului și se oferă piine și sare. Un grup de pionieri înmănează tovarășului Nicolae Ceaușescu frumoase buchețe de flori.

Mii de oameni ai muncii fac o căldă primire secretarului general al partidului, ovătionîndu-l îndelung. Coloana oficială se îndreaptă apoi spre punctul român de frontieră. Aici domnește o atmosferă însuflețită. Pe frontispiciul clădirii, împodobită cu drapelul de stat ale României și Bulgariei, cu portretele ale tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov, se află înscrisă, în limbile română și bulgară: urearea: „Bun venit în Republica Socialistă România tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C.B., președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria”.

Ora 10. La soseirea pe pămîntul patriei noastre, tovarășul Todor Jivkov este salutcu de deosebită căldură de tovarășul Nicolae Ceaușescu. Cei doi conducători de partid și de stat își string îndelung mîinile, se îmbrăți-

șează. O gardă militară prezintă onorul. Răsună apoi acordurile solemne ale imnurilor de stat ale Bulgariei și României.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov trec în revistă garda de onoare. Colorul doi conducători de partid și de stat li se oferă flori, tradiționala piine și sare, sint invitați să guste din piostile cu vin.

De la punctul de frontieră, coloana oficială se îndreaptă spre zona de sud a municipiului Giurgiu. Dintr-o mașină deschisă, escortată de motocicleti, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov răspund cu căldură uralelor și aciamatiilor miilor de localnici.

Soseirea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășului Todor Jivkov în zona de sud a orașului este salutată cu căldură de constructorii de pe cel mai tînăr santier al țării — santierul din Giurgiu al întreprinderii comune pentru construcții de mașini și utilaje grele Giurgiu — Ruse. Se ovăzionează îndelung, se scandează numele celor doi conducători de partid și de stat.

Pe platforma santierului, cei doi conducători de partid și de stat sint informați, în fața planului general, a planșelor și machetelor uzinelor din Giurgiu și Ruse, asupra profilului și principalelor indicatori ai întreprinderii comune româno-bulgare, asupra locului de amplasare în teren și a performanțelor instalațiilor ce urmează a fi montate.

În acest context, se subliniază că, în conformitate cu indicațiile tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov, specialiștii din cele două țări au stabilit ca viitoare unitate din Giurgiu să producă utilaje pentru foraj de mică și medie adîncime, utilaj chimic și petrochimic, armături industriale, iar unitatea din Ruse utilaj de foraj minier, utilaj metalurgic, chimic și petrochimic.

Se subliniază că această întreprindere comună reprezintă un nou mod de conlucrare între industriile constructoare de mașini din cele două țări, care vor coopera în domeniul cercetării și proiectării de noi tehnologii și produse.

Cei doi conducători de partid și de stat se interesează de activitatea

concretă desfășurată de specialiștii români și bulgari pentru dotarea întreprinderii, pentru optimizarea proceselor tehnologice, în vederea asigurării unei înalte eficiențe economice, folosirii cu maximum de randament a utilajelor.

Factorii de răspundere prezintă informează că procesul general de fabricație a fost conceput unitar de către specialiștii români și bulgari, astfel încît să permită o optimă corelare între cele două unități, fluxurile tehnologice permițînd totodată funcționarea lor independentă.

S-a evidențiat că în cele două unități, în etapa finală, vor lucra aproximativ 10 000 de persoane — muncitori, tehnicieni și ingineri.

Cei doi conducători de partid și de stat recomandă proiectanților și constructorilor o maximă mobilizare a forțelor și operativitate pentru ca întreprinderea să realizeze în colaborare primele produse încă în cursul anului 1978.

În mod simbolic, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov pun, cu unele tradițională a constructorilor — cîncocul — primul beton la fundalul halei monobloc, marcînd astfel așezarea pietrei de temelie a întreprinderii. În uralele și ovățiile celor prezenți, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov dezvălesc placa inaugurală, încadrată de drapelul de stat ale celor două țări. În bronzul plăcii sint înscrise, în limbile română și bulgară, cuvintele:

„Astăzi, vineri, 10 decembrie 1976, în prezența tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și a tovarășului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria, s-a pus piatra de temelie a întreprinderii comune pentru construcții de mașini și utilaje grele Giurgiu-Ruse, rod al trînciciei colaborării frățești româno-bulgare, al cooperării reciproce-avantajoase dintre cele două țări socialiste și popoare vecine și prietene”.

După dezvelirea plăcii, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov își string mîinile cu căldură, se îmbrășișează.

Apoi, celor doi conducători de partid și de stat li se înmănează, din partea constructorilor, cite un tablou simbolic, reprezentînd Podul Prieteniei, care are la capete profilurile unității românești și al celei bulgare din cadrul întreprinderii comune pentru construcții de mașini și utilaje grele Giurgiu — Ruse.

Înainte de plecarea, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov felicită călduros pe proiectanții și constructorii.

Cei doi conducători de partid și de stat iau loc în masina deschisă, după care coloana oficială, străbînd colorul viu al mulțimii, se îndreaptă spre centrul municipiului Giurgiu, unde are loc mitingul prieteniei româno-bulgare.

Înainte de începerea mitingului, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov s-au întrelînit cordial, în saloanelor casei de cultură din Giurgiu, exprîmîndu-și satisfacția față de evoluția ascendentă, pe multiple planuri, a relațiilor româno-bulgare, precum și hotărîrea de a ridica pe o treaptă superioară cooperarea și colaborarea dintre partidele și țările noastre, în interesul ambelor popoare, al cauzei socialismului și păcii.

Ora 13.00. Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Todor Jivkov, însoții de celelalte persoane oficiale române și bulgare, soseș la punctul de frontieră, unde se desfășoară ceremonia primirii.

Aici, pe malul bulgar al Dunării, au venit în întîmpinare mii de locuitori ai orașului din țara vecină și prietenă, Răsună ovății puternice, aplauze îndelungate, se scandează din mii de piepturi „Jivkov-Ceaușescu”. Se acamă pentru prietenia trîncică dintre cele două popoare vecine.

La locul sosirii, împodbit sărbătorește, se aflau pancarte pe care erau înscrise, în limbile bulgară și română, călduroase urări de bun soșit, de întărire a solidarității frățești și co-

laborării multilaterale dintre cele două partide, țări și popoare.

O gardă militară prezintă onorul. Sint întonate solemn imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Bulgaria. Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov trec în revistă garda de onoare.

Un grup de pionieri oferă celor doi conducători de partid și de stat flori. Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov sint invitați să guste din piina ospitalității și piostile cu vin oferite în semn de adîncă dragoste și respect de un grup de localnici îmbrăcați în frumoase costume populare.

De la punctul de frontieră, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov se îndreaptă, într-o mașină escortată de motocicleti, spre locul unde se vor înălța, pe malul drept al Dunării, halele întreprinderii ce se va construi în comun de cele două țări socialiste prietene. Multimea acamă cu aceeași căldură, cu același entuziasm, pe cei doi conducători de partid și de stat.

Pe platoul viitorului santier, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov sint întîmpinați cu același vibrant sentimente de constructorii acestui important obiectiv. În fața machetelor utilajelor unități se prezintă amplasarea în teren a secțiilor de la Ruse a întreprinderii comune, modul de organizare a fluxurilor de producție, parametrii tehnico-economici ai instalațiilor și principalelor utilaje, etapele în care s-a programat înălțarea diferitelor obiective.

Invitați de gazde, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov dezvălesc placa inaugurală pe care este gravată, în bronz, în limbile bulgară și română, o inscripție identică cu cea de la Giurgiu.

Cei doi conducători de partid și de stat asază apoi, în aplauzele întregii asistențe, piatra de temelie a unității de la Ruse.

În uralele și aciamatiile miilor de participanți la această memorabilă manifestare a prieteniei și colaborării rodnice dintre cele două țări, printre care se află alături de tovarășii lor bulgari și numeroșii constructori români, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Todor Jivkov se felici-

tați reciproc, se îmbrășișează cu mîit căldură.

După festivitățile, coloana oficială de mașini se îndreaptă spre Ruse. În localitățile de pe traseu sint arborate steagurile Partidului Comunist Român și Partidului Comunist Bulgar, drapelul de stat ale celor două țări. Multimea, care formează un adevărat color viu, acamă pe cei doi conducători de partid și de stat.

În centrul orașului, în Piața 9 Septembrie, are loc o festivitate cu a-rînci rezonante în inimile cetățenilor acestei localități. Un numeros grup de tînari și tînere, în frumoase costume populare locale, întîmpină cu mare bucurie pe înalții oaspeți, invitîndu-i să se prîndă într-o simbolică horă a prieteniei româno-bulgare.

În această atmosferă sărbătorească, tovarășii Nicolae Ceaușescu și se întonează, nici, în semn de respect și stimă, cheia orașului.

Adresîndu-se tovarășului Nicolae Ceaușescu, președintele Comitetului executiv al Consiliului popular, Dimităr Avramov, subliniază că li este deosebit de plăcut că, în numele Consiliului popular, al cetățenilor orașului Ruse, să salute pe înalții oaspeți cu o călduroasă urare de bun venit.

Vă rog să primiți cheia orașului nostru ca arătător vorbitor în încheiere — ca simbol al prieteniei și colaborării între popoarele noastre, ca o expresie a profundelor noastre sentimente de respect și stimă față de ampla dumneavoastră activitate îndreptată spre dezvoltarea relațiilor de prietenie dintre țările noastre.

Răspunzînd, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus:

Aș dori să mulțumesc pentru primirea călduroasă și pentru cheia orașului Ruse pe care ne-ați înmînat-o cu prietenie și căldură. Dumneavoastră, acum, începerea lucrărilor de construcție a întreprinderii comune româno-bulgare de mașini și utilaje grele.

Așa cum am spus la adunarea din Giurgiu, am convingerea că oamenii muncii din Giurgiu și din Ruse, în frunte cu comunistii, vor lucra în așa fel încît vor face ca această întreprindere comună să dea nu numai



În fața machetei viitoarei întreprinderi



În semn de înaltă stimă și respect, tovarășului Nicolae Ceaușescu i se înmănează, la Ruse, cheia orașului



Moment semnificativ pentru amsosiera sărbătorească — hora prieteniei și frăției româno-bulgare

LUCRĂRILE SESIUNII O. N. U.

In Comitetul pentru problemele social-culturale a fost adoptată Rezoluția, inițiată de România, referitoare la

Aplicarea Declarației privitoare la promovarea în rîndurile tineretului a idealurilor de pace, respect reciproc și înțelegere între popoare

NATIUNILE UNITE 10 (Agerpres). — In Comitetul pentru problemele social-culturale a fost adoptată în unanimitate REZOLUȚIA, inițiată de România...

De asemenea, au mai fost adoptate două rezoluții elaborate de mai multe delegații, printre care și delegația română, care evidențiază o serie de aspecte concrete ale formării tineretului...

In Comitetul politic special

Elaborarea principiilor privind operațiunile O. N. U. pentru menținerea păcii

In Comitetul politic special au avut loc dezbateri generale asupra punctului privind operațiunile O.N.U. pentru menținerea păcii...

In plinara Adunării Generale

Încheierea dezbaterilor consacrate situației din Orientul Apropiat

Rezoluțiile adoptate se pronunță pentru convocarea Conferinței de la Geneva

NATIUNILE UNITE 10 (Agerpres). — In Adunarea Generală a O.N.U. s-au încheiat dezbaterile consacrate situației din Orientul Apropiat.

Dezbaterile din acest an au ilustrat creșterea curentului de opinie care evidențiază necesitatea de a se intensifica eforturile pentru o reglementare de ansamblu a conflictului arabo-israelian...

După încheierea dezbaterilor, în plinara Adunării Generale au fost puse la vot două proiecte de rezoluții inițiate de statele nealiniate...

PE SCENA POLITICĂ PORTUGHEZĂ:

Evoluțiile sociale reliefează necesitatea unității forțelor de stînga

Recent, prin voturile comunistilor și socialistilor, Adunarea Republicii din Portugalia a respins un proiect al partidului de dreapta Centrul Democratice-Social (C.D.S.), care prevede, practic, abrogarea legii reformei agrare...

(Circa 10 la sută din forța de muncă), deficitul balanței de plăți de peste 2 miliarde escudos anul trecut și, probabil, dublu în acest an...

F.A.O. a convocat

pentru 1979

O conferință mondială în problemele reformei agrare și dezvoltării rurale

ROMA — La Roma s-au încheiat lucrările sesiunii Consiliului Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură...

Aminarea reuniunii ministeriale a „Conferinței asupra cooperării economice internaționale”

PARIS. Vineri s-a anunțat oficial că reuniunea ministerială a Conferinței de la Paris asupra cooperării economice internaționale (asa-numită „dialog Nord-Sud”)...

Sesiunea grupului mixte româno-vest-german de experți

în domeniul colaborării tehnico-stiințifice în agricultură și industrie alimentară...

Uniunea Sovietică și Libia și-au afirmat dorința de a continua să dezvolte și să întărească relațiile politice, economice, culturale și de altă natură

cu țările din Orientul Apropiat. În comunicatul privind vizita oficială de prietenie în U.R.S.S. a președintelui Consiliului Comandamentului Revoluției din Republica Arabă Libiană, Moamer El-Bachdar...

Belgia și Kampuchea Democrată au anunțat stabilirea de relații diplomatice

la nivel de ambasade în cadrul misiunii diplomatice...

Angola va deschide o ambasadă la Lisabona

Prima ministru portughez, Mario Soares, a primit pe ministrul anglez de externe, Paulo Jorge, în vizita la Lisabona...

Conferința sindicală internațională de solidaritate cu oamenii muncii

de la Moscova va începe în ziua de azi în orașul de la Sofia. În documentele adoptate, participanții la conferință au adresat oamenilor muncii și sindicatelor din întreaga lume...

Ședința Comitetului interguvernamental sovieto-iugoslav de colaborare economică și tehnico-stiințifică

în cadrul căreia s-a examinat numeroase probleme privind dezvoltarea relațiilor economice dintre cele două țări...

Guvernul britanic a hotărât să vîndă acțiunile de stat în compania „British Petroleum”

pentru a răspunde uneia din cerințele formulate de F.M.I. în vederea acordării creditului de 3,9 miliarde dolari...

VARȘOVIA

Convorbiri economice româno-poloneze

VARȘOVIA 10 (Agerpres). — Angelo Miclescu, viceprim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, ministrul agriculturii și industriei alimentare...

BEIRUT

După formarea noului guvern

Un cabinet format din experți, apreciat ca echilibrat din punct de vedere confesional...

BEIRUT. — Pentru prima dată după un an de zile, Libanul are un guvern efectiv, a cărui componență a fost anunțată ieri seara.

Noul guvern libanez este format din: Selim Al-Hoss, prim-ministru și ministru al comerțului, economiei, industriei și petrolului...

Prin decizia prezidentului libanez, s-a luat decizia plasării tuturor stațiilor de radio din țară sub controlul guvernamental.

Se apreciază că alcătuirea guvernului care grupează experți din domeniul agriculturii și industriei alimentare...

O linie de cale ferată care leagă Hanoul de Orasul Ho Si Min

în paralel cu magistrala „unificată” de cale ferată din China...

O plenară a C.C. al P.C. din Austria, consacrată analizei situației politice interne

și de altă natură în cele două țări — se spune în comunicatul privind vizita oficială de prietenie în U.R.S.S. a președintelui Consiliului Comandamentului Revoluției din Republica Arabă Libiană...

Președintele Siriei, Hafez Al Assad, și-a amintit pentru 18 de zile

de vizită pe care urma să o înceapă azi în Egipt...

Belgia și Kampuchea Democrată au anunțat stabilirea de relații diplomatice

la nivel de ambasade în cadrul misiunii diplomatice...

Angola va deschide o ambasadă la Lisabona

Prima ministru portughez, Mario Soares, a primit pe ministrul anglez de externe, Paulo Jorge, în vizita la Lisabona...

Conferința sindicală internațională de solidaritate cu oamenii muncii

de la Moscova va începe în ziua de azi în orașul de la Sofia. În documentele adoptate, participanții la conferință au adresat oamenilor muncii și sindicatelor din întreaga lume...

Ședința Comitetului interguvernamental sovieto-iugoslav de colaborare economică și tehnico-stiințifică

în cadrul căreia s-a examinat numeroase probleme privind dezvoltarea relațiilor economice dintre cele două țări...

Guvernul britanic a hotărât să vîndă acțiunile de stat în compania „British Petroleum”

pentru a răspunde uneia din cerințele formulate de F.M.I. în vederea acordării creditului de 3,9 miliarde dolari...

Ședința Conducerii Centrale a Asociației de prietenie sovieto-română

MOSCOVA 10 (Agerpres). — Luind cuvîntul în cadrul ședinței Conducerii Centrale a Asociației de prietenie sovieto-română...

MADRID

Conferință de presă a tovarășului Santiago Carrillo

Poziția Partidului Comunist față de referendum, de alegerile generale și în problema stabilirii relațiilor diplomatice între Spania și țările socialiste

MADRID — Participind vineri la o conferință de presă organizată în tr-un mobil din centrul Madridului, în prezența unui numeros grup de ziaristi spanioli și străini...

Referindu-se la referendumul politic organizat de guvernul spaniol care va avea loc la 15 decembrie, Santiago Carrillo a afirmat că această acțiune „nu are nici o vîntură reală și că nu este decît un ritual franchist pentru a marca sfîrșitul politicii unui regim decaz dispărut...

JAPONIA

Frămîntări postelectorale în partidul de guvernămînt

TOKIO 10 (Agerpres). — În cadrul Partidului Liberal Democrat din Japonia au început consultări în vederea alegerii unui succesor al actualului președinte Takeo Miki...

Intrevedere chino-țanzaniană

Înlocuie pe Takeo Miki în funcția de președinte al partidului cu Takeo Fukuda, despre care se apreciază că este candidatul cel mai bine plasat...

„Cosmos-880” în Uniunea Sovietică a fost lansat satelitul artificial al Pământului

„Cosmos-880”. În vederea continuării cercetării spațiului extraterestric.

Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. a dat, vineri, publicității un decret

prin care în zonele maritime cu o lîngime de 200 de mile adiacente litoralului sovietic sînt introduse măsuri provizorii de menținere a resurselor de vînturare marine și de reglementare a pescuitului...

O hotărîre de principiu a fost adoptată de Japonia privind achiziționarea unor avioane de vînturare „F-15 — Eagle”

produse de firma americană „McDonnell Douglas Corp.” — s-a anunțat la Tokio. Această hotărîre urmează să fie aprobată de Consiliul Apărării Naționale.

Consiliul ministerial al N.R.T.O. la Bruxelles s-a încheiat

vineri lucrările sesiunii de toamnă a Consiliului ministerial al Pactului nord-atlantic. Comunicatul final arată că au fost examinate o serie de probleme politice și militare specifice acestui bloc militar...

Un cutremur de pămînt a fost înregistrat, ieri seara, în Wyoming

— a anunțat Serviciul american pentru supraveghere geologică. Intensitatea seismului a fost de gradul 5 pe scara Richter. Un alt cutremur, de intensitate 5,7 pe scara Richter, s-a produs, la interval de cîteva ore, într-o regiune mîntîrită situată la aproximativ 500 kilometri în largul coastelor statului Oregon.

Centru de combatere a poluării în Mediterana

Simbătă urmează să fie inaugurat în Insula Manoel (Malta) Centrul regional de luptă împotriva poluării petroliere a Mediteranei — a anunțat Programul O.N.U. pentru mediul înconjurător (U.N.E.P.).